

## 5. Jun. 1846

### FAKTA

Dato:

5. Jun. 1846

Sidetæl:

Dagbog G, side 46-47

Dagbogens placering:

Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.

KKS19998

Trykt udgave:

Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas

Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,

Statens Museum for Kunst 1976, s.

224-225; Jesper Svenningsen (red.):

Seks år af et liv. Johan Thomas

Lundbye – Dagbøger om tro, skæbne,

kunst og kærlighed, København 2018,

s. 439

### TRANSSKRIFTION

Livorno 5 Juny 46 Kl. 12½.

Gud give jeg var ombord; thi ikke engang nu, da jeg selv har besørget Pas og Dampskibsbillet, har jeg Fred; det ærgrer disse Hallunker, at de ikke fik noget at fortjene ved mig og nu gaae de skulende og arrige om mig saasnt jeg vover mig ned ad Trappen. – Dalgas<sup>1</sup> traf jeg imorges paa Contoret og naar dertil kommer Synet af flere Græker og Tyrker og et Møde med en Livorno Matros, som har reist i Sverrig og taler svensk saa er alle mine Glæder i det sidste Døgn ogsaa nævnte.

Billet til |Genua| Castor anden Plads 30 Francs 1 Lira

Passet paa Polizia 3 Paoli

– do – hos Genuas Consul 7 – 1 Crazie

i Hotel Aquila nera |moderat| 3 –

for at sættes ombord

Drikkepenge til Camerieren 1 – 6

Fachiner (Kuffert op og ned ad Trappen) 2

en Vogn fra Banegaarden til Hotellet 1 Paol 4 Crazier

Middagsmad ganske tarveligt første Dag 4 – 4 –

anden Dag 2 – 7

Contur efter Raphaels Madonna 3 – 4 –

•47•

to Par linnede Sokker 4 Paol

1 Kniv, da jeg i Florenz har mistet en 9 –

mange flere Udgivter; jeg kan ikke holde Regning.

Hvad det er en Salighed: at have Lov til at ile mod Nord. Kun et Ophold i Mailand – saa afsted! Det bedrøver mig, om Afskeden fra det deilige Italien skal blive saa uvenlig som Opholdet i Livorno; men jeg haaber, uagtet jeg ikke venter mig meget af Como, at det dog vil være baade kjønnere og ærligere, humanere, eller hvad, skal jeg kalde det. – Alt i Florenz hørte jeg som Rygte, hvad her bekræftes: at "den hellige Fader" er død; jeg haaber at Virkningen ikke skal hindre mig i at see Mailands Samlinger; de Danske i Florenz vare ilde tilmode derved, da Bologna, som de vilde passere, i 8 Dage ikke tillod Adgang i nogen Samling. Gregor 16de var 82 Aar og havde regjeret i 18. – Nu har jeg kun een Scene tilbage, og det er at kundgjøre, at jeg ikke vil benytte Hotellets Baadsmænd, men min Scandinav, som jeg mødte paa Gaden, om en halv Time er jeg i Baaden, om ikke ombord, og kun den haarde Nød skal nogensinde formaae mig til at gjense den gode Stad Livorno. –

<sup>1</sup> Christian August Dalgas (1789-1863), dansk konsul i Livorno og onkel til Lundbyes malerkammerat, Carlo Dalgas.

Livorno 5 Junij 46 Kl. 12<sup>1/2</sup>.

Gud give j' var omberd; thi ikke engang min,  
so j' selv har besiget Pas og Dampskibsbillet,  
her j' Fred; det er givet disse Plallunker, at de  
ikke fik noget at fortjene ved mig og min gæ-  
ste skulende og arrige om mig saermost j'  
serve mig med ad Toapper. - Dalgas trap  
j' immer paa Contort og naar etvotl kom  
med Spirit af flere Fræker og Tykker og et  
Mede med en Livorno Matras, som har været  
i ~~de~~ Sverige og taler svenske saa er alle mine  
glæder i det sidste Dagen ogsaa nærste.

Billit til Pastor anden Plads	-	30	Forra	1	Lira.
Paslet paa Palmyra	-	3	Paali		
- De har Jennas larsul	-	4			Hoagie.
i Høtel Aquila nera <sup>quara</sup> moderat		3			

for at sættes om bord

De tre penge til Caserireu	-	1	-	6	
Fachiner (Kuffert og g med ad Toapper)		2			
en Vejn fra Bauegarden til Høtellet	-	1	Paal	4	Crage
Middegn mad ganske tarveligt første Dag	-	4	-	4	
					anden Dag - 2 - 7
Contor efter Japhaels Madonna	-	3	-	4	

to Par kunde Takke ————— 4 Paal .. ———  
 i Korr, da j: Floreny har mistet en 9 —  
 mange flere. Udgiets; j: kan ikke holde Regning  
 Hvad det er en Salighed: at have Lov til at ile mod  
 Nord. Min et Ophold i Mailand — see afsted!  
 Det hedder mig, om Afsheden fra det dirlig Italien  
 skal blive saa uventlig som Opholdet i Livorno; men  
 j: haaber, iagtet j: ikke ventet mig meget af Leno,  
 at det dog vil vere haardt kjennere og cerligere,  
 haermande, eller hvad skal j: kalde det. — All: Floreny  
 herte j: som Pjgte, hvad her bekræftes: at, den hel  
 lige Fader er død; j: haaber at N. skningen ikke skal  
 hindre mig i at see Mailands Lem linge; de Danske  
 i Floreny vare ild. til mode Livor, da Bologna, som  
 s. vilde passere, i 8 Dage ikke tilbød Adgang i nogen  
 Samling. Gregor No. 2. var 82 Aar og haend. regnet i  
 18. — Nu har j: kun en Luce tilbage, og det er at kiend  
 gjore, at j: ikke vil benytte Mattellets Baedsmand, men  
 min Scandinav, som j: maatte paa Jaden, om en  
 tielv Time er j: i Baaden, om ikke omhoerd, og kun  
 som haards Nad skal naarsinde formaae mig  
 til at gjense den gode Sted. Livorno. —